



MINISTERUL JUSTIȚIEI
Nr. 16832/19.11.2015 din 15.11.2015

ACT ADIȚIONAL Nr. 2
La Contractul nr. 16832/30 din 25.06.2015

Ministerul Justiției, cu sediul în București, str. Apolodor nr. 17, telefon 037.204.1115/1114, adresa internet www.just.ro, cod fiscal 4265841, cont nr. RO 16TREZ23A610100203030X, deschis la A.T.C.P.M.B., reprezentat prin domnul Robert - Marius CAZANCIUC, ministrul justiției, în calitate de BENEFICIAR

și
Manta Cristina, cu domiciliul în _____, traducător autorizat cu autorizație _____, CNP _____, telefon _____, deschis la _____, cont _____

Având în vedere :

Referatul de necesitate nr. 16832/19.11.2015 aprobat de conducerea ministerului;
în conformitate cu prevederile Cap.VI " Modificarea contractului », art. 19 » Amendamente » părțile de comun acord au convenit următoarele :

Art. 1

1.2 Articolul 7 din Contract se modifica și va avea următorul cuprins:

Beneficiarul se obligă să plătească prestatorului valoarea totală maximă de 23.800 lei, în funcție de numărul concret de pagini traduse de către prestator și/sau solicitărilor beneficiatului conform prevederilor legislației în vigoare (Legea nr.178/1997, pentru autorizarea interpreților și traducătorilor folosiți de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de Ministerul Justiției cu modificările ulterioare și Ordinul comun al ministrului justiției nr.772/c din 5.03.2009 și al ministrului finanțelor publice nr. 414 din 3.03.2009 privind stabilirea tarifelor pentru plata interpreților și traducătorilor autorizați folosiți de Consiliul Superior al Magistraturii, Ministerul Justiției, Parchetul de pe lângă Înalta Curtea de Casație și Justiție, Parchetul Național Anticorupție, de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de executori judecătorești), respectiv:

- pentru limba rusă care nu este rară:
 - 33,56 lei/pagină - din/în limba română în/din limba rusă (care nu este rară¹), în regim normal (mai mare de 48 de ore, de la data transmiterii paginilor de tradus)
 - și 50,34 lei/pagină - din/în limba română în/din limba rusă (care nu este rară), în regim de urgență (24 - 48 de ore, de la data transmiterii paginilor de tradus),
- pentru limba ucraineană care este rară:

¹ De exemplu, engleză, franceză, germană, spaniolă, rusă.





MINISTERUL JUSTIȚIEI

- 50,34 lei/pagină - din/în limba română în/din limba ucraineană (care este rară²), în regim normal (mai mare de 48 de ore, de la data transmiterii paginilor de tradus)

- 75,51 lei/pagină - din/în limba română în/din limba ucraineană (care este rară), în regim de urgență (24 - 48 de ore, de la data transmiterii paginilor de tradus), respectiv.

Art.2 Dispoziții finale

2.1 Celelalte prevederi contractuale își mențin valabilitatea.

2.2 Prezentul act adițional face parte integrantă din contractul semnat sub nr. MJ 16832/30 din 25.06.2015 și este încheiat în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte, având aceeași forță probantă.

BENEFICIAR,
MINISTERUL JUSTIȚIEI



PRESTATOR,
P.F.A. Manta Cristina

